


DK BETJENINGS-VEJLEDNING

Før du begynder ...

	Hvert apparat er anderledes! I betjeningsvejledningen får du henvisninger om den effektive og pålidelige anvendelse.
<ul style="list-style-type: none">Læs betjeningsvejledningen opmærksomt igennem. Opbevar betjeningsvejledningen, og giv den videre til andre brugere.	

Enhederne, der er beskrevet her, er tastaturer til betjening af pc'er/bærbare computere. Besøg www.cherry.de for informationer om andre produkter, downloads og meget mere.

1 For din sikkerhed

"Repetitive Strain Injury" = **"kvæstelse på grund af gentaget belastning"**

RSI opstår på grund af små bevægelser, der gentages hele tiden.

- Indret din arbejdsplads ergonomisk.
- Placér tastaturer og musen, så dine overarme og håndled befinder sig ved siden af kroppen og er strakt ud.
- Hold flere små pauser, evt. med strækøvelser.
- Sørg for at ændre din kropsholdning tit.

2 Tilslutning af tastatur

Afhængigt af varianten kan du tilslutte tastaturet til en USB- eller PS/2-tilslutning i systemet.

2.1 Tilslutning af tastatur til USB-tilslutning

- Tilslut tastaturet til USB-tilslutningen på pc'en/notebooken.

2.2 Tilslutning af tastatur til PS/2-tilslutning

- Sluk pc'en.
- Sæt stikket på pc'en i det pågældende stik til tastaturet.
- Tænd pc'en.

3 Rengøring af tastaturet

1 Sluk pc'en/den bærbare computer, eller træk tastaturets stik ud.

BEMÆRK! Aggressive rengøringsmidler og væsker kan beskadige tastaturet

- Anvend ikke opløsningsmidler som f.eks. benzin eller alkohol og skuremidler og skuresvampe ved rengøringen.

- Sørg for at forhindre, at der trænger væske ind i tastaturet.

- Fjern ikke tastaturets tastrækker.

2 Rengør tastaturet med en let fugtig klud og lidt mildt rengøringsmiddel (f.eks.: opvaskemiddel).

3 Tør tastaturet med en fnugfri, blød klud.

4 Bortskaffelse af enheder


- Enheder med dette symbol må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.
- Bortskaf enhederne hos din forhandler eller på de kommunale genbrugspladser iht. de lovmæssige forskrifter.

5 Tekniske data

Betegnelse	Værdi
Forsyningssspænding	5,0 V/DC ±5 % SELV
Strømforsbrug	USB: typ. 16 mA, maks. 100 mA <p>PS/2: typ. 16 mA</p>
Opbevaringstemperatur	-20 °C ... +60 °C
Driftstemperatur	0 °C ... +50 °C

FI KÄYTTÖOHJE

Ennen kuin aloitat ...

	Jokainen laite on erilainen! Käyttöohjeesta löydät ohjeita tehokasta ja luotettavaa käyttöä varten.
<ul style="list-style-type: none">Lue käyttöohje huolellisesti läpi. Säilytä käyttöohje ja anna se eteenpäin muille käyttäjille.	

Tässä kuvatut laitteet ovat näppäimistöjä, jotka on tarkoitettu pyytäkoneiden/kannettavien tietokoneiden käyttämiseen.

Tietoja muista tuotteista, download-tarjonnasta ja paljon muuta löydät osoitteesta www.cherry.de.

1 Turvallisuutesi vuoksi

"Repetitive Strain Injury" = **"Toistuvasta rasituksesta johtuva vamma"**

RSI syntyy pienistä jatkuvasti toistuvista liikkeistä.

- Kalusta työpisteesi ergonomisesti.
- Sijoita näppäimistö ja hiiri siten, että olkavartesi ja ranteesi ovat vartalosi sivuilla ja ne ovat ojennettuina.
- Pidä useita lyhyitä taukoja, tee mahd. venytysharjoituksia.
- Muuta vartalosi asentoa usein.

2 Näppäimistön liittäminen

Muunnelmasta riippuen voit liittää näppäimistön järjestelmän USB- tai PS/2-liitäntään.

2.1 Näppäimistön liittäminen USB-liitäntään

- Yhdistä näppäimistö tietokoneen/kannettavan tietokoneen USB-porttiin.

2.2 Näppäimistön liittäminen PS/2-liitäntään

- Kytke tietokone pois päältä.
- Työnnä pistoke tietokoneen vastaavaan näppäimistöliitimeen.
- Kytke tietokone päälle.

3 Näppäimistön puhdistus

1 Kytke tietokone/kannettava tietokone pois päältä tai vedä näppäimistön pistoke irti.

OHJE! Voimakkaat puhdistusaineet ja nesteet voivat vaurioittaa näppäimistöä.

- Älä käytä puhdistamiseen mitään liuottimia kuten bensiniä tai alkoholia äläkä hankausaineita tai hankaussieniä

- Estä nesteen pääsy näppäimistöön.
- Älä irrota näppäimistön näppäinpainikkeita.

- Puhdista näppäimistö kostealla liinalla ja pienellä määrällä mietoä puhdistusainetta (esim.: astianpesuaine).
- Kuivaa näppäimistö nukkaamattomalla pehmeällä liinalla.

4 Laitteiden hävittäminen


- Älä heitä tällä merkillä varustettuja laitteita kotitalousjätteen sekaan.
- Toimita laitteet hävitettäväksi myyjälle tai kunnallisin keräyspisteisiin säännösten mukaisesti.

5 Tekniset tiedot

Nimitys	Arvo
Syöttöjännite	5,0 V/DC ±5 % SELV
Virrankulutus	USB: yl. 16 mA, maks. 100 mA <p>PS/2: yl. 16 mA</p>
Varaointilämpötila	-20 °C ... +60 °C
Käyttölämpötila	0 °C ... +50 °C

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

Zanim rozpoczniesz ...

	Każde urządzenie jest inne! W instrukcji obsługi można znaleźć wskazówki na temat efektywnego i niezawodnego korzystania z urządzenia.
<ul style="list-style-type: none">Dlatego też instrukcję obsługi należy uważnie przeczytać. Instrukcję obsługi należy zachować i przekazać ją w razie potrzeby kolejnemu użytkownikowi.	

Opisane tutaj urządzenia są to klawiatury do obsługi komputerów PC/notebooków.

Informacje na temat innych produktów, plików do pobrania oraz wiele innych można znaleźć na stronie internetowej www.cherry.de

1 Dla własnego bezpieczeństwa

"Repetitive Strain Injury" = **"uraz na skutek powtarzającego się obciążenia"**

RSI powstaje na skutek drobnych, powtarzających się stale ruchów.

- Przygotuj sobie ergonomiczne miejsce pracy.
- Ustaw klawiaturę oraz mysz w taki sposób, aby ramiona i przeguby rąk znajdowały się z boku ciała i były wyciągnięte.
- Zrób sobie kilka krótkich przerw, ew. z ćwiczeniami rozciągającymi.
- Zmieniaj często postawę ciała.

2 Podłączenie klawiatury

W zależności od wariantu, klawiaturę można podłączyć do złącza USB lub PS/2 w systemie.

2.1 Podłączenie klawiatury do złącza USB

- Podłączyc klawiaturę do złącza USB komputera stacjonarnego lub notebooka.

2.2 Podłączenie klawiatury do złącza PS/2

- Wyłączyć komputer.
- Wetknąć wtyczkę w komputerze PC w odpowiednie gniazdo klawiatury.
- Włączyć komputer.

3 Czyszczenie klawiatury

1 Wyłączyć komputer/notebook lub też wyciągnąć wtyczkę klawiatury.

WSKAZÓWKI! Agresywne środki czyszczące i płyny mogą uszkodzić klawiaturę


- Do czyszczenia nie należy używać rozpuszczalników, takich jak benzyna lub alkohol oraz środków szorujących lub też gąbek do szorowania.

- Unikać dostania się cieczy do klawiatury.
- Nie zdejmować nakładek klawiszy z klawiatury.

- Oczyszcić klawiaturę przy użyciu lekko wilgotnej szmatki oraz niewielkiej ilości łagodnego środka czyszczącego (np.: płynu do mycia naczyń).
- Osuszyć klawiaturę miękką, niepozostawiającą włókien szmatką.


4 Utylizacja urządzeń

- Nie należy wyrzucać urządzeń oznaczonych tym symbolem wraz z odpadami domowymi.
- Urządzenia należy utylizować zgodnie z przepisami prawa, przekazując je sprzedawcy lub do miejskich punktów zbiórki odpadów.

	Każde urządzenie je iné! V návode na použitie nájdete pokyny pre efektívne a spoľahlivé používanie.
<ul style="list-style-type: none">Návod na použitie si pozorne prečítajte. Návod na použitie uschovajte a odovzdajte ho ďalšiemu používateľovi.	

Oznaczenie	Wartość
Napięcie zasilające	5,0 V/DC ±5% SELV
Pobór prądu	USB: typowo 16 mA, maks. 100 mA <p>PS/2: typowo 16 mA</p>
Temperatura przechowywania	-20°C ... +60°C
Temperatura robocza	0°C ... +50°C

CS NÁVOD K POUŽITÍ

	Každý přístroj je jiný! V návodu k použití obdržíte pokyny a informace k efektivnímu a spolehlivému používání.
<ul style="list-style-type: none">Pozorně si přečtěte návod k použití. Návod k použití si uschovejte a předejte ho ostatním uživatelům.	

Zde uvedené přístroje jsou klávesnice určené k obsluze počítačů/notebooků.

Informace k dalším výrobkům, možnosti stahování a mnoho dalšího naleznete na stránkách www.cherry.de.

1 Pro vaši bezpečnost

"Repetitive Strain Injury" = **"Poranění v důsledku opakovaného namáhání"**

RSI vzniká malými pohyby, které se neustále opakují.

- Své pracoviště uspořádejte ergonomicky.
- Klávesnici a myš umístěte tak, aby se paže a zápěstí nacházely po stranách těla a byly narovnané.
- Udělejte si několik krátkých přestávek případně s cviky na protažení.
- Často měňte své držení těla.

2 Připojení klávesnice

Podle varianty lze klávesnici připojit ke konektoru USB nebo PS/2 systému.

2.1 Připojení klávesnice ke konektoru USB

- Klávesnici připojte k rozhraní USB počítače/notebooku.

2.2 Připojení klávesnice ke konektoru PS/2

- Vypněte počítač.
- Vložte konektor do příslušné zdířky pro klávesnici umístěné na počítači.
- Zapněte počítač.

3 Čištění klávesnice

1 Vypněte počítač/notebook nebo vytáhněte podlázčyc do złącza USB lub PS/2 w systemie.

UPOZORNĚNÍ! Agresivní čističí prostředky a kapaliny mohou klávesnici poškodit

- K čištění nepoužívejte rozpouštědla, jako je benzin nebo alkohol, ani drsné prostředky či drsné houbičky.

- Zamezte pronikání kapaliny do klávesnice.
- Nesímejte čepičky kláves klávesnice.

- Klávesnici vyčistěte lehce navlčenou utěrkou a troškou jemného čistícího prostředku [například prostředek na mytí nádobí].
- Klávesnici osušte měkkou utěrkou, která neuvolňuje vlákna.

4 Likvidace přístrojů


- Přístroje opatřené tímto symbolem nevyhazujte do běžného komunálního odpadu.
- Zlikvidujte přístroje v souladu se zákonnými předpisy u svého prodejce nebo na obecním sběrném místě.

Název	Hodnota
Napájecí napětí	5,0 V/DC ±5 % SELV
Odběr proudu	USB: typ. 16 mA, max. 100 mA <p>PS/2: typ. 16 mA</p>
Teplota skladování	-20 °C ... +60 °C
Provozní teplota	0 °C ... +50 °C

Oznaczenie	Wartość
Napięcie zasilające	5,0 V/DC ±5% SELV
Pobór prądu	USB: typowo 16 mA, maks. 100 mA <p>PS/2: typowo 16 mA</p>
Temperatura przechowywania	-20°C ... +60°C
Temperatura robocza	0°C ... +50°C

SK NÁVOD NA POUŽITIE

Skôr než začnete ...

	Każde urządzenie je iné! V návode na použitie nájdete pokyny pre efektívne a spoľahlivé používanie.
<ul style="list-style-type: none">Návod na použitie si pozorne prečítajte. Návod na použitie uschovajte a odovzdajte ho ďalšiemu používateľovi.	

Zariadenia, ktoré sú tu opísané, sú klávesnice na ovládanie počítačov/prenosných počítačov.

Informácie k ďalším produktom, sekcii Na stiahnutie a oveľa viac nájdete na stránke www.cherry.de.

1 Pre vašu bezpečnosť

"Repetitive Stran Injury" = **"Poškodenie z opakovaného namáhania"**

RSI vyvolávajú drobné, neustále opakované pohyby.

- Usporiadajte si vaše pracovisko ergonomicky.
- Umiestnite klávesnicu a myš tak, aby vaše nadlaktia a zápästia spočívali bočne od tela a boli natiahnuté.
- Robte viacero malých prestávok, prípadne s nahohovacími cvičeniami.
- Často meňte držanie tela.

2 Pripojenie klávesnice

V závislosti od variantu môže klávesnicu pripojiť k USB alebo PS/2 portu počítača.

2.1 Pripojenie klávesnice k USB portu

- Pripojte klávesnicu do USB portu počítača/notebooku.

2.2 Pripojenie klávesnice k PS/2 portu

- Vypnite počítač.
- Konektor na PC zastrčte do príslušnej zdierky pre klávesnicu.
- Zapnite počítač.

3 Čistenie klávesnice

1 Vypnite počítač/prenosný počítač a vytiahnite konektor klávesnice.

UPOZORNENIE! Agresívne čistiace prostriedky a kvapaliny môžu poškodiť klávesnicu

- Na čistenie nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá ako benzin alebo alkohol a žiadne abrazíva alebo abrazívne hubky na čistenie.
- Zabráňte vniknutiu kvapaliny do klávesnice.
- Neodstraňujte krytky kláves klávesnice.

2 Očist'te klávesnicu s jemne navlčnenou handrou a malým množstvom jemného čistiaceho prostriedku [napr.: prostriedok na umývanie riadu].

3 Usušte klávesnicu s bezvláknitou mäkkou utierkou.

4 Likvidácia zariadení

UPOZORNĚNÍ! Agresivní čističí prostředky a kapaliny mohou klávesnici poškodit


- Zariadenia s týmto symbolom nevyhadzujte do domového odpadu.
- Zariadenia likvidujte podľa zákonných predpisov, u svojho predajcu alebo na komunálnych zberných miestach.

5 Technické údaje

Názov	Hodnota
Napájacie napätie	5,0 V/DC ±5 % SELV
Odber prúdu	USB: typ. 16 mA, max. 100 mA <p>PS/2: typ. 16 mA</p>
Teplota skladovania	-20 °C ... +60 °C
Prevádzková teplota	0 °C ... +50 °C

简体字 操作手册

在开始操作之前 ...

	设备各不相同！ 在使用说明书中您可以获取有关可靠高效操作的说明。
<ul style="list-style-type: none">请仔细阅读使用说明书。 请保管好使用说明书，必要时将其转交给其他用户。	

此处所述设备，是用于操作台式机 / 笔记本电脑的键盘。

关于其他产品的信息、下载和更多服务请访问 www.cherry-world.com。

1 为了您的安全

“Repetitive Strain Injury” = “重复性劳损”

RSI 是由于频繁重复的小幅度运动造成的。

- 按照人体工程学调整您的工作位置。
- 将键盘和鼠标置于正确位置，确保您的上臂和手腕在体侧自然伸展。
- 多加休息，必要时进行伸展运动。
- 经常变换您的身体姿势。

2 连接键盘

根据款型，您可以将键盘连接到系统的 USB 或 PS/2 接口上。

2.1 将键盘连接到 USB 接口

- 将键盘插在台式机 / 笔记本电脑的 USB 接口上。

2.2 将键盘连接到 PS/2 接口

- 关闭计算机。
- 将插头插入台式机相应的键盘插孔中。
- 启动计算机。

3 键盘的清洁

1 关闭电脑 / 笔记本电脑或断开连接。

注意！腐蚀性清洁剂和液体会损坏键盘。

- 清洁时切勿使用汽油或酒精之类的溶剂，也不得使用去污剂或百洁布。
- 避免液体进入键盘。
- 请勿卸下键盘的键帽。

2 请使用微潮的清洁布和柔和的清洁剂（例如：餐具洗涤剂）清洁键盘。

3 然后用柔软不掉毛的清洁布将键盘擦干。

4 设备的废弃处理

- 不得将具有此符号的设备混入生活垃圾一同废弃处理。
- 根据法律规定，在您的经销商处或市政收集点废弃处理该设备。

名称	数值
电源电压	5,0 V/DC ±5 % SELV
电流消耗	USB: 典型值 16 mA, 最大 100 mA <p>PS/2: 典型值 16 mA</p>
存放温度	-20 °C ... +60 °C
运行温度	0 °C ... +50 °C


6 联系方式

珠海确励电子有限公司
珠海市高新区唐家湾镇金园一路 8 号
519060 珠海，广东
电话：400-699-0333
sales_cn@cherry.de
www.cherry-world.com

確勵香港電子有限公司
香港九龍尖沙咀廣東道 30 號新港中心二座 5 樓 509 號室 19 號房
电话：00852 3959 8252
sales_hk@cherry.de
www.cherry-world.com

繁體字 操作說明書

在您開始前 ...

	每個設備都不一樣！ 使用說明書中包含有效和可靠使用的提示。
<ul style="list-style-type: none">仔細閱讀使用說明書。 妥善保管使用說明書并傳遞給其他使用者。	

此處所述的裝置是用於操作電腦 / 筆記型電腦的鍵盤。

關於其他產品的訊息、下載和更多服務請造訪 www.cherry-world.com。

1 爲了您的安全

「Repetitive Strain Injury」= 「重複性勞損」

RSI 是由持續重複的小動作造成的。

- 按照人體工學調整您的工位。
- 調整鍵盤和滑鼠的位置，使您的上臂和手腕在身體側面得以延展。
- 縮短休息間隔，必要時進行伸展運動。
- 經常變換您的身體姿勢。